

## **Задача Программы по защите Престарелых/Инвалидов :**

Помощь по поддержанию здоровья и безопасности людям пожилого возраста и взрослым, требующим ухода, в условиях наименьших ограничений.

### **О программе:**

Программа по защите Престарелых/Инвалидов (APS) работает при Отделе Обслуживания Пожилых и Взрослых Управления (Департамента) Здравоохранения и Социальных Услуг Округа Сакраменто. Программа принимает заявления о злоупотреблениях по отношению к людям пожилого возраста и взрослым, требующим ухода. Проводит расследование фактов по заявлениям и, при необходимости, принимает надлежащие меры.

### **Кого мы обслуживаем:**

Жителей штата Калифорния:

- Пожилых людей в возрасте от 65 лет и старше.
- Взрослых в возрасте от 18 до 64 лет, которые не в состоянии проживать самостоятельно, в силу физического или умственного заболеваний.

**Заявления о злоупотреблениях и жестоком отношении в учреждениях стационарного проживания принимаются по телефону:**

**(916)-376-8910 службой OMBUDSMAN SERVICES OF NORTHERN CALIFORNIA.**

## **ВИДЫ ЗЛУОПОТРЕБЛЕНИЙ:**

### **Физическая жестокость / Сексуальные домогательства**

- Физические злоупотребления или телесные повреждения могут иметь различные проявления – от синяков и царапин до смертельного исхода.
- Сексуальные злоупотребления представляют собой нежелательные действия сексуального характера, в том числе оскорбительное поведение, проявляющееся в форме принуждения, угроз, насилия или запугивания.

### **Злоупотребления ограничениями**

- Пациентов не имеют права запирают в комнатах, связывать или давать им завышенные дозы медикаментов. Только лечащий врач может выписывать рецепты для изменения дозы необходимого лекарственного препарата.

### **Халатность**

- Невыполнение обслуживающим персоналом обязанностей по обеспечению основных жизненных потребностей, таких как пища, вода, помощь в выполнении личной гигиены, наличие жилья и медицинская помощь.

### **Безответственное отношение к самому себе**

- Нежелание или неспособность людей пожилого возраста и взрослых, требующих ухода, обеспечивать самих себя в основных аспектах своих личных нужд, таких как питание, вода, личная гигиена, выполнение медицинских предписаний, рекомендованных лечащим врачом, решение деловых вопросов и собственная безопасность.

### **Финансовые злоупотребления**

- Злоупотребление деньгами, кредитными картами и собственностью, а также их кража.
- Принуждение к подписанию документов.

### **Похищение**

- Насильственное задержание или заточение, когда лицо пожилого возраста или взрослого, требующего ухода перемещают в другое место против его/ее воли.

### **Отказ в помощи**

- Отказ в помощи лицу пожилого возраста или взрослому, требующему ухода, лицом взявшим на себя ответственность по оказанию помощи и уходу за этим/и пожилым/и лицом/людьми.

### **Изолирование/Принудительное одиночество**

- Неоправданная принудительная изоляция.
- Применение физической силы или принуждения для предотвращения контакта с посетителями.
- Создание препятствий людям пожилого возраста и взрослым, требующим ухода в процессе получения почты, в возможности телефонных разговоров, в ограничении их контактов с членами семьи, друзьями и другими заинтересованными лицами.

### **Какая может быть оказана помощь?**

- Помощь в размещении в соответствующее учреждение.
- Установление графика доставки готового питания.
- Помощь с медицинскими услугами на дому.
- Помощь в предоставлении транспорта.
- Оценка квалификации персонала.
- Помощь в поисках медицинских услуг и учреждений.

---

### Кто может подать заявление?

- Член семьи, сосед, друг.
- Любой человек, беспокоящийся о здоровье и безопасности пожилого или неспособного проживать самостоятельно человека.
- Лица, обязанные сообщать о подобных злоупотреблениях и нарушениях по роду службы.

### К числу лиц, обязанных сообщать относятся:

- Любое лицо, обеспечивающее уход за пожилым или неспособным к самостоятельному проживанию взрослым человеком, независимо от наличия оплаты за услуги.
- Медицинские работники.
- Работники общественных или частных стационарных учреждений, где находятся на долгосрочном содержании люди пожилого возраста и взрослые, за которыми необходим уход.
- Сотрудники окружной Службы Защиты Взрослых или сотрудники местных органов правопорядка.

### Необходимо сообщать:

- О любых случаях жестокого обращения, сексуальных домогательств, злоупотреблений ограничениями, халатности, пренебрежительного отношения к себе, финансовых злоупотреблений, похищений, изолирования или оставления без помощи, если Вы были этому свидетелем или Вам стало об этом известно.
- О любых заявлениях, полученных от пожилых людей или взрослых, за которыми нужен уход, в которой он/она указывает на существующее по отношению к нему/ней жестокое обращение или злоупотребление.

---

### Как подать заявление:

- Лица, обязанные сообщать о нарушениях и злоупотреблениях, должны позвонить по телефону в Службу Защиты Престарелых/Инвалидов APS или подать заявление в письменной форме не позднее чем в течение двух дней. Бланк заявления (форму SOC 341) можно получить, позвонив по телефону: (916) 874-9377

**Сообщения о подозрениях в нарушениях и злоупотреблениях принимаются Службой Защиты Престарелых/Инвалидов APS по телефону:**

**(916) 874-9377**

**Если Вы являетесь свидетелем преступления или опасной для жизни ситуации, звоните 911.**

### УПРАВЛЕНИЕ ОКРУГА САКРАМЕНТО

Исполнительный Совет Округа  
County Executive  
Terry Schutten

Board of Supervisors  
+ Roger Dickinson, 1<sup>st</sup> District  
+ Jimmie Yee, 2<sup>nd</sup> District  
+ Susan Peters, 3<sup>rd</sup> District  
+ Roberta MacGlashan, 4<sup>th</sup> District  
+ Don Nottoli, 5<sup>th</sup> District

---

**СЛУЖБА ЗАЩИТЫ ВЗРОСЛЫХ  
ЧТОБЫ СООБЩИТЬ О  
НАРУШЕНИЯХ ИЛИ  
ЗЛУПОТРЕБЛЕНИЯХ,  
ЗВОНИТЕ**

**(916)  
874-9377**

**НЕИСПОЛНЕНИЕ СВОИХ  
ОБЯЗАННОСТЕЙ ЛИЦАМИ,  
ОБЯЗАННЫМИ СООБЩИТЬ О  
ВОЗМОЖНЫХ НАРУШЕНИЯХ И  
ЗЛУПОТРЕБЛЕНИЯХ, ЯВЛЯЕТСЯ  
ПРЕСТУПЛЕНИЕМ.**



**COUNTY OF SACRAMENTO  
DEPARTMENT OF  
HEALTH AND HUMAN SERVICES**

**SENIOR & ADULT SERVICES DIVISION  
4875 BROADWAY  
SACRAMENTO, CA 95820-1500**